

တၢ်ဂ့ၢ်နီၢ်နီၢ်

မၤစၢၤဒီးဆိၣ်ထွဲပူၤကညီ လၢအလဲၤခီဖျိဘၣ်ဝဲဒၣ် ဟံၣ်ဖိဃီဖိဒီးသွံၣ်ထံးအ တၢ်စုဆူၣ်ခိၣ်တကးတဖၣ်



ပူၤကိးဂၤဒဲးအိၣ်ဒီးခွဲးယၢ်လၢအပူၤဖျဲးဒီး
အိၣ်မူဘၣ်ပူၤဖျဲးဒီးတၢ်ပျံၤတၢ်ဖျဲးဒီးတၢ်
စုဆူၣ်ခိၣ်တကး,ဖဲန့ၣ်မ့ၢ်အိၣ်ဖျဲၣ်လၢအိးစ
တြလယါအပူၤမ့ၢ်ဂ့ၢ်မ့ၢ်တမ့ၢ်သးဃီန့ၣ်သး
လၢအိးစတြလယါအပူၤမ့ၢ်ဂ့ၢ်န့ၣ်လီၤ.

လၢအိးစတြလယါအပူၤ,တၢ်စုဆူၣ်ခိၣ်တကးလၢဟံၣ်ဖိဃီဖိဒီးသွံၣ်
ထံးအဖီခိၣ်န့ၣ်တတူၢ်လိာ်အိၣ်လၢတၢ်အိၣ်သးနီၣ်တခါအဖီခိၣ်တသ့လုၤ
တက့ၤဘၣ်.

ဟံၣ်ဖိဃီဖိတၢ်စုဆူၣ်ခိၣ်တကးဒီးသွံၣ်ထံးအတၢ်မၤတရီၤတပါန့ၣ်မ့ၢ်
ကိၣ်မ့ၢ်တဖၣ်ဖဲမ့ၢ်ကဲထီၣ်လၢဟံၣ်ပူၤဃီပူၤအခါဒၣ်လဲၤန့ၣ်လီၤ.

တၢ်သိၣ်တၢ်သီလၢအိးစတြလယါအပူၤမၤန့ၢ်တၢ်လၢဟံၣ်မ့ၢ်ဒီးဟံၣ်ခါတ
ဖၣ်အဂီၢ်ပုၤသိးသိးလီၤ. ပူၤကိးဂၤဒဲးအိၣ်ဒီးခွဲးယၢ်လၢတၢ်ကအိၣ်ဒီး
တၢ်ရဲလိာ်မ့ၢ်လိာ်လၢအဂ့ၢ်ဒီးအပူၤဖျဲးန့ၣ်လီၤ.

ဟံၣ်ဖိဃီဖိတၢ်စုဆူၣ်ခိၣ်တကး

ဟံၣ်ဖိဃီဖိတၢ်စုဆူၣ်ခိၣ်တကးမ့ၢ်သဲးစးကိၣ်မ့ၢ်တခါလီၤ. တၢ်အံၤမ့ၢ်
တၢ်ထီၣ်ဒါတၢ်သိၣ်တၢ်သီဖဲန့ၣ်တကမ့ၢ်တမ့ၢ်သးသမူတၢ်သကိးတဂၤ
သုတၢ်စုဆူၣ်ခိၣ်တကးလၢန့ၣ်ဖိခိၣ်အခါန့ၣ်လီၤ.

ဟံၣ်ဖိဃီဖိတၢ်စုဆူၣ်ခိၣ်တကးဟံၣ်ဃုာ်တၢ်စုဆူၣ်ခိၣ်တကးအသကဲာ်
ပဝးတဖၣ်လၢအိၣ်မ့ၢ်တၢ်ဒိသိးတၢ်မၤတရီၤတပါ,သွံၣ်ထံးအတၢ်မၤတ
ရီၤတပါ,တၢ်မၤပျံၤမၤဖျဲး,တၢ်မၤဆူၣ်မၤစိး,တၢ်မၤပျံၤတၢ်ဒိသိးတၢ်န့ၣ်
န့ၣ်လီၤသးကစၢၤလီၤ,တၢ်တဲတရီၤတပါ,တၢ်ဖိခိၣ်သ့ၣ်,တၢ်လူၤကွၢ်ဟ့ၣ်မ့
တမ့ၢ်ကျဲးစးမၤတၢ်သ့ၣ်တဖၣ်အံၤန့ၣ်လီၤ.

ဟံၣ်ဖိဃီဖိတၢ်စုဆူၣ်ခိၣ်တကးန့ၣ်အါန့ၢ်နီၢ်ခိၣ်တၢ်စုဆူၣ်ခိၣ်တကးဒီး
ဟံၣ်ဃုာ်မ့ၢ်ကျိၤဝဲၤကွၢ်အတၢ်မၤတရီၤတပါ,သးဂ့ၢ်ဝဲၤအတၢ်မၤတရီၤတပါ
,လူၤသ့ၣ်ခါပတၢ်ဟံၣ်ဖိဃီဖိအတၢ်စုဆူၣ်ခိၣ်တကးအတၢ်ကလုာ်တ
ဖၣ်ဒီးတၢ်မၤဟးဂီၤဟံၣ်ဃီပိးလိတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

ဟံၣ်ဖိဃီဖိတၢ်စုဆူၣ်ခိၣ်တကးအိၣ်တဖၣ်ဟံၣ်ဃုာ်-

- မၤပျံၤန့ၢ်လၢအဟံၣ်ဃုာ်တၢ်မၤပျံၤတဖၣ်လၢအဘၣ်ဃးဒီးခွဲးယၢ်
လၢတၢ်ကအိၣ်ဆိးလၢအိးစတြလယါအပူၤ
- တၢ်ဖိခိၣ်န့ၣ်စီၤန့ၣ်,တၢ်ဒိတီၢ်န့ၣ်,တၢ်စိးန့ၣ်,တၢ်ထူမ့ၢ်တမ့ၢ်တမဲးန့ၣ်
- တၢ်ကွၢ်န့ၣ်ဒီးပိးလိတဖၣ်
- တဲဘၣ်န့ၣ်ဒီးပူၤလၢန့ၣ်ထံၣ်ဝဲဒၣ်သ့ဒီးတၢ်လၢန့ၣ်မၤဝဲဒၣ်သ့
- ဆိၣ်သန့ၣ်န့ၣ်လၢန့ၣ်ကမ့ၢ်ဃုာ်ဒီးအီၤ
- ဟံၣ်ဃုာ်ဒီးတၢ်သကိးတဖၣ်ဒီးဟံၣ်ဖိဃီဖိတဖၣ်
- သမၤန့ၣ်ဒီးခွဲးယၢ်လၢတၢ်ကသုကျိၣ်စုမ့ၢ်ကျိၣ်ဂ့ၢ်ဝဲၤစုဂ့ၢ်ဝဲၤ

သွံၣ်ထံးအတၢ်မၤတရီၤတပါ

သွံၣ်ထံးအတၢ်မၤတရီၤတပါဟံၣ်ဃုာ်သွံၣ်ထံးအသကဲာ်ပဝးလၢအလဲၤ
အကွၢ်တခါလၢအမ့ၢ်တၢ်အံၤဒီး,တၢ်တအၢၣ်လီၤတူၢ်လိာ်,လီၤပျံၤ
လီၤဖျဲးဒီးအမၤဘၣ်ဒိဘၣ်ထံးတၢ်တဖၣ်,ဟံၣ်ဃုာ်သွံၣ်ထံးအတၢ်မၤတ
ရီၤတပါ,တၢ်ဖိခိၣ်အီၤ,တၢ်မၤပျံၤတၢ်,သွံၣ်ထံးအတၢ်မၤတရီၤတပါလၢအ
ဘၣ်ဃုာ်တၢ်မၤဆူၣ်န့ၣ်လီၤ. သွံၣ်ထံးတၢ်မၤ တရီၤတပါန့ၣ်မ့ၢ်တၢ်မၤက
မ့ၢ်သးစးကိၣ်မ့ၢ်န့ၣ်လီၤ.

မၤန့ၢ်တၢ်ဆိၣ်ထွဲမၤစၢၤ,တၢ်မၤစၢၤဒီးတၢ် ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ

ဖဲန့ၣ်မ့ၢ်လဲၤခီဖျိဘၣ်ဟံၣ်ဖိဃီဖိမ့ၢ်တမ့ၢ်သွံၣ်ထံးတၢ်စုဆူၣ်ခိၣ်တကးအ
ခါ,တၢ်မၤစၢၤအိၣ်ဝဲဒၣ်လၢန့ၣ်မၤစၢၤန့ၣ်လၢန့ၣ်တူၢ်ဘၣ်တၢ်ပူၤဖျဲးန့ၣ်
လီၤ. ပူၤသ့ၣ်တဖၣ်အံၤ မ့ၢ်ပူၤလၢန့ၣ်တၢ်တၢ်ဘၣ်ဃးန့ၣ်တၢ်အိၣ်သးသ့
ဝဲဒၣ်ဒီးတဲသကိးန့ၣ်တၢ်ဃုာ်လၢအအိၣ်လၢန့ၣ်ဂီၢ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်စုဆူၣ်ခိၣ်တကးန့ၣ်န့ၣ်န့ၣ်တၢ်ကမ့ၢ်နီၣ်တဘျီဘၣ်,တၢ်ဟံၣ်ဃုာ်ဟံၣ်က
မ့ၢ်န့ၣ်တသ့ဘၣ်.

ဖဲန့ၣ်မ့ၢ်ညါမ့ၢ်တမ့ၢ်သးဒီးလၢပူၤတဂၤလၢန့ၣ်ညါလဲၤခီဖျိဘၣ်တၢ်စု
ဆူၣ်ခိၣ်တကး,တၢ်ဆိၣ်ထွဲအတၢ်မၤစၢၤတဖၣ်အိၣ်စ့ၢ်ကိးဝဲဒၣ်လၢန့ၣ်ဂီၢ်လၢ
တၢ်ကဟ့ၣ်န့ၣ်ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ,တၢ်ဟ့ၣ်ကျိၤဒီးတၢ်ဆိၣ်ထွဲမၤစၢၤန့ၣ်လီၤ.

တၢ်ဆိၣ်ထွဲမၤစၢၤအတၢ်ဖိးတၢ်မၤတဖၣ်

ဖဲန့ၣ်အဲၣ်ဒီးပုၤကတိၤကျိးထံတၢ်တၢ်ကမၤစၢၤလၢတၢ်ကဆဲး
ကျိးဝဲဒၣ်တၢ်ဆိၣ်ထွဲအတၢ်မၤစၢၤတခါအခါကိးဘၣ် Translating
and Interpreting Service (TIS) လၢ 131 450 တက့ၢ်.

တၢ်ကိးခဲလၢန့ၣ်အပူၤတအိၣ်ဘၣ်ဒီးတၢ်ဟံၣ်အီၤလၢတၢ်ခူသ့ၣ်ခဲလၢ
လီၤ.

ဖဲန့ၣ်အိၣ်လၢတၢ်လီၤပျံၤသတူၢ်ကလၢအပူၤန့ၣ်,ကိးဘၣ်ပၤကီၢ်လၢ
ဝဲသၢ ဖျါၣ်(000) တက့ၢ်.

ပၤကီၢ်လၢအိးစၢၤလၢတဖၣ်ပူၤဖျဲးဝဲဒၣ်ဒီးတၢ်န့ၣ်အီၤသ့လီၤ.

တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤဆူညါတဖၣ်

လၢတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤဆူညါဘၣ်ဃးတၢ်ကဆိၣ်ထွဲဟံၣ်မုၢ်ဒီးဟံၣ်ခါလၢအဟဲဆူအိး
စၢၤလၢတဖၣ်,ဟံၣ်ဃာ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢအိးစၢၤလၢတဖၣ်အတၢ်သိၣ်တၢ်သီလၢ
အဘၣ်ဃးဒီးဟံၣ်ဖိဖိတၢ်စုဆူၣ်ခိၣ်တကးန့ၣ်အိၣ်ဝဲဒၣ်ကျိၣ်ငၢၢ်ကျိၣ်ဖဲ
www.dss.gov.au/family-safety-pack န့ၣ်လီၤ.

ဟံၣ်ဖိဖိဒီးသ့ၣ်ထံးတၢ်စုဆူၣ်ခိၣ်တကးန့ၣ်တဘၣ်ဝဲ
ဒၣ်နီတဘျီဘၣ်.

ဖဲန့ၣ်မ့တမ့ၢ်ပုၤတၢ်ကလၢန့ၣ်ညါမ့ၢ်ဘၣ်ဒိဘၣ်ထံးဒီး
ဟံၣ်ဖိဖိတၢ်စုဆူၣ်ခိၣ်တကးန့ၣ်, ကိးဘၣ်
Safe at Home Family Violence Response and
Referral Line (တၢ်ပူၤဖျဲးလၢဟံၣ်ဃာ်ဟံၣ်ဖိဖိအ
တၢ်စုဆူၣ်ခိၣ်တကးအတၢ်ခိၣ်ဆၢဒီးတၢ်ဆၢယီၤအလီ
ကျိၤ)လၢ 1800 633 937 န့ၣ်တက့ၢ်.

ဖဲန့ၣ်မ့တမ့ၢ်ပုၤတၢ်ကလၢန့ၣ်ညါန့ၣ်မ့ၢ်ဘၣ်ဒိဘၣ်
ထံးခိၣ်ဖျါသ့ၣ်ထံးတၢ်စုဆူၣ်ခိၣ်တကးတခါ,ကိးဘၣ်
Statewide Sexual Assault Crisis Line (ကီၢ်စိၣ်
ဒိတကဘျီသ့ၣ်ထံးတၢ်မၤတရီၤတပါအတၢ်သဘံၣ်သ
ဘၣ်အလီကျိၤလၢ 1800 697 877. လၢဂ့ၢ်ဂီၢ်အူတၢ်
အိၣ်သးတခါအဂီၢ်ထီဘၣ်ကိးဘၣ် 000 တက့ၢ်.

လၢဂ့ၢ်ဂီၢ်အူတၢ်အိၣ်သးတခါအပူၤ
ထီဘၣ်ကိးဘၣ် 000 တက့ၢ်



Family Violence Counselling and Support Service
(ဟံၣ်ဖိဖိတၢ်စုဆူၣ်ခိၣ်တကးတၢ်တၢ်ပိၣ်တဲသကိးဒီးတၢ်ဆိၣ်
ထွဲအတၢ်မၤစၢၤ)

1800 608 122

မ့ၢ်ဆၢတုၤမ့ၢ်ဖိဖိ-ဂီၤစုန့ၣ်ရံၣ်-ဖဲဖိမ့ၢ်
မ့ၢ်ဘျီ,မ့ၢ်ဒီးနီၤသဘျီတဖၣ်-ဟါၣ်န့ၣ်ရံၣ်-ဖဲဖိမ့ၢ်

Engender Equality

(03) 6278 9090

မ့ၢ်ဆၢတုၤမ့ၢ်ဖိဖိ-ဂီၤစုန့ၣ်ရံၣ်-ဟါၣ်န့ၣ်ရံၣ်
ဟါၣ်န့ၣ်ရံၣ်တၢ်ဆၢကတီၢ်သ့ၣ်တဖၣ်အံၤအချၢန့ၣ်တၢ်ကဘၣ်မၤ
တၢ်သ့ၣ်နီၤဖဲသီလီၤ

www.engenderequality.org.au

Safe Choices

1800 806 189

မ့ၢ်ဆၢတုၤမ့ၢ်ဖိဖိ-ဂီၤစုန့ၣ်ရံၣ်-ဟါၣ်န့ၣ်ရံၣ်
www.safechoicesttas.org.au

Sexual Assault Support Service

(သ့ၣ်ထံးတၢ်မၤတရီၤတပါတၢ်ဆိၣ်ထွဲမၤစၢၤ(ကလံၤထံး)

(03) 6231 0044

မ့ၢ်ဆၢတုၤမ့ၢ်ဖိဖိ-ဂီၤစုန့ၣ်ရံၣ်-ဟါၣ်န့ၣ်ရံၣ်
www.sass.org.au

Laurel House

ကလံၤစိး (03) 6334 2740

ကလံၤစိးမုၢ်န့ၣ် (03) 6431 9711

မ့ၢ်ဆၢတုၤမ့ၢ်ဖိဖိ-ဂီၤစုန့ၣ်ရံၣ်-ဟါၣ်န့ၣ်ရံၣ်
www.laurelhouse.org.au

Safe at Home Family Violence Response and Referral Line

1800 633 937

အိၣ်ဝဲဒၣ်ၣ်န့ၣ်ရံၣ်. မၤနီၣ်-တၢ်ကိးလၢတမ့ၢ်ဖိတၢ်မၤတၢ်အန့ၣ်ရံၣ်
တဖၣ်တၢ်ဆၢယီၤအီၤဆူထံးစမ့န့ၣ်ယါအပၤကီၢ်အိၣ်န့ၣ်လီၤ.

Statewide Sexual Assault Crisis Support Line

1800 697 877

အိၣ်ဝဲဒၣ်ၣ်န့ၣ်ရံၣ်

1800RESPECT: ထံကီၢ်သ့ၣ်ထံးအတၢ်မၤတရီၤတပါ,ဟံၣ်ပူၤပူၤ
ပူၤ,ဟံၣ်ဖိဖိတၢ်စုဆူၣ်ခိၣ်တကးတၢ်တၢ်ပိၣ်တဲသကိးအတၢ်
မၤစၢၤအတၢ်ဖိးတၢ်မၤ

1800 737 732

အိၣ်ဝဲဒၣ်ၣ်န့ၣ်ရံၣ်

www.1800respect.org.au